

## Загальні умови продажу - Європа

(15 грудня 2022 р.)

### 1 ЗАГАЛЬНІ УМОВИ ТА УКЛАДЕННЯ ДОГОВОРУ

- 1.1 Справжні Загальні умови продажу ("ЗУП") застосовуються до всіх ділових відносин між NEVEON Holding GmbH та/або її дочірніми підприємствами, розташованими на території Європи ("NEVEON") і договірним партнером NEVEON ("Клієнт") щодо доставки товарів або послуг ("Продукція") компанією NEVEON, за винятком доставки товарів або послуг на основі замовлень, розміщених Клієнтом в інтернет-магазині NEVEON (shop.neveon.com), які регулюються виключно чинним загальними умовами продажу для інтернет-магазину NEVEON. Якщо NEVEON і Клієнт не домовилися про інше в письмовій формі, умови, що відхиляються від цих ЗУП, не застосовуються до договору між NEVEON і Клієнтом, навіть якщо Клієнт посилається на ці умови, а NEVEON прямо не заперечує проти їх застосування. NEVEON не приймає загальні умови Клієнта, і вони не застосовуються до ділових відносин між NEVEON і Клієнтом.
- 1.2 Комерційні пропозиції (включаючи ціни) можуть бути змінені. Індивідуальні договори, що підпадають під дію цих ЗУП, між NEVEON і Клієнтом стають обов'язковими тільки після того, як NEVEON прийме замовлення Клієнта в письмовій формі або після фактичного виконання такого замовлення NEVEON ("Прийняття"). Зміст проспекту або рекламного оголошення, використаного NEVEON (зокрема, розміри, вага, властивості, послуги або ціни), стає частиною індивідуального договору, що підпадає під дію цих ЗУП, тільки в тому випадку, якщо це прямо узгоджено в письмовій формі між NEVEON і Клієнтом.

### 2 УМОВИ ПОСТАВКИ ТА РЕАЛІЗАЦІЇ

- 2.1 Місцем реалізації є виробниче підприємство NEVEON, що поставляє продукцію, або місце реалізації, зазначене в даній торговій пропозиції NEVEON, якщо інше прямо не обумовлено в письмовій формі.
- 2.2 Продукція поставляється на умовах поставки EXW Інкотермс (Incoterms 2020), якщо тільки NEVEON і Клієнт не домовилися про інше в письмовій формі. У разі транзакцій за участю більш ніж двох сторін, NEVEON і Клієнт завжди домовляються про застосовні умови поставки Інкотермс в письмовій формі.
- 2.3 Якщо NEVEON і Клієнт прямо не домовилися про інше в письмовій формі:
- (a) Клієнт несе всі транспортні витрати, а також витрати, пов'язані з імпортом та експортом митним оформленням (включаючи відповідні імпортні та експортні мита);
- (b) Клієнт несе відповідальність за всі формальності, пов'язані з необхідним імпортом і експортом оформленням (наприклад, реєстрація продукції або отримання ліцензії).
- 2.4 Доставка здійснюється відповідно до ЗУП, що діють на дату прийняття (п. 1.2).
- 2.5 Будь-яка інформація, надана NEVEON щодо часу доставки, не є обов'язковою. Тим не менш, NEVEON і Клієнт можуть узгодити конкретний час доставки в письмовій формі. У цьому випадку передається, що компанія NEVEON дотримала дату доставки, якщо вона відвантажила або надала продукцію Клієнту в день доставки або до закінчення дати доставки.
- 2.6 Якщо NEVEON не виконує своє зобов'язання по доставці продукції, Клієнт надає NEVEON в письмовій формі відповідний додатковий термін доставки не менше чотирьох тижнів. Клієнт може розірвати індивідуальний договір, що підпадає під дію цих ЗУП, тільки в тому випадку, якщо NEVEON не поставити продукцію відповідно до індивідуального договору протягом такого додаткового періоду. Клієнт може вимагати відшкодування збитків із-за

затримки доставки з боку NEVEON тільки в тому випадку, якщо затримка була викликана навмисною або грубою недбалістю з боку NEVEON.

- 2.7 Відмова прийняти Продукцію, яка була відвантажена, або затримка в її прийманні з боку Клієнта не звільняє Клієнта від обов'язку своєчасно оплатити закупівельну ціну даної Продукції. У таких випадках NEVEON буде зберігати цю Продукцію за рахунок Клієнта і на його страх і ризик. За запитом Клієнта NEVEON застрахує Продукцію, яка зберігається, але тільки в тому випадку, якщо Клієнт спочатку надасть NEVEON всю необхідну суму для покриття витрат.
- 2.8 NEVEON має право в будь-який час здійснювати часткові поставки і надавати часткові послуги. NEVEON також має право виставляти часткові рахунки-фактури за дані часткові поставки і часткові послуги.
- 2.9 NEVEON має право в будь-який час частково або повністю використовувати послуги третіх осіб для виконання договору.
- 2.10 Компанія NEVEON не зобов'язана виконувати договір, якщо національні або міжнародні норми права зовнішньої торгівлі, ембарго та/або інші санкції перешкоджають виконанню такого договору. Відповідальність Клієнта полягає в отриманні за свій рахунок дозволів на експорт, необхідних для доставки Продукції. NEVEON підтримує Клієнта в міру своїх можливостей і надасть всі необхідні заяви і документи. Якщо Клієнт не може отримати необхідні дозволи на експорт в розумні терміни або якщо надані дозволи на експорт будуть відкликани, Клієнт і NEVEON будуть прагнути домовитися про альтернативне рішення. Додаткові витрати, пов'язані з таким альтернативним рішенням, несе Клієнт. Клієнт не може пред'являти претензії до NEVEON із-за занадто пізніх отриманих або відкликаних дозволів на експорт.

### 3 ПЕРЕДАЧА РИЗИКУ

- 3.1 Ризик втрати, пошкодження або знищення Продукції переходить від NEVEON до Клієнта відповідно до узгоджених умов Інкотермс (п.2.2). Будь-яка втрата, пошкодження або знищення Продукції, які відбулися після того, як ризик був переданий Клієнту, не звільняє Клієнта від обов'язку вчасно сплатити покупну ціну за відповідну Продукцію.
- 3.2 Якщо компанія NEVEON надала Клієнту Продукцію згідно з відповідним індивідуальним договором, а Клієнт відмовився прийняти цю Продукцію або прийняття цієї Продукції було відкладено з причин, пов'язаних з Клієнтом, ризик переходить до Клієнта в той момент, коли NEVEON передає відповідну Продукцію у розпорядження Клієнта у відповідності з відповідним індивідуальним договором.

### 4 ЗБЕРЕЖЕННЯ ПРАВА ВЛАСНОСТІ

- 4.1 NEVEON залишає за собою право власності на всю Продукцію ("Зарезервовані товари") до тих пір, поки Клієнт повністю не виконає всі свої поточні і майбутні зобов'язання у зв'язку з діловими відносинами між Клієнтом і NEVEON (включаючи платіжні зобов'язання, що виникають у зв'язку із залишками коштів на поточних рахунках). Це також застосовується, коли Клієнт здійснив певні платежі за конкретними претензіями.
- 4.2 Будь-яка обробка або робота з Зарезервованими товарами здійснюється від імені NEVEON як виробника, але без створення будь-яких зобов'язань перед NEVEON. Оброблені або перероблені Зарезервовані товари вважаються Зарезервованими товарами із збереженням права власності за змістом цього пункту 4. Якщо Зарезервовані товари обробляються, нерозривно змішуються або об'єднуються з іншими товарами, що не належать NEVEON, NEVEON набуває спільне володіння новим товаром щодо вартості Зарезервованих товарів, зазначеної в рахунку-фактурі, до вартості інших оброблених, змішаних або об'єднаних товарів на момент обробки, змішування або об'єднання. Якщо Зарезервований товар об'єднується або нерозривно змішується з іншими товарами, що не належать NEVEON,

# NEVEON

The Future of Foam

для створення єдиного товару і такий товар є основним товаром (Hauptsache), Клієнт цим передає NEVEON пропорційне спільне володіння цим товаром в тій мірі, в якій такий товар є власністю Клієнта. Клієнт зобов'язаний безоплатно і безпечно зберігати майно NEVEON.

- 4.3 Клієнт має право продавати, обробляти або перетворювати Зарезервовані товари в рамках своєї звичайної комерційної діяльності (в разі сумнівів це також відноситься до установок в землі або в обладнанні, підключеному до будівель, або до використання в рамках виконання інших договорів); однак NEVEON може відкликати цей дозвіл в будь-який час і без певної причини. Справжнім Клієнт поступається NEVEON всіми претензіями по відношенню до своїх покупців по оплаті покупної ціни в результаті будь-якого продажу Зарезервованих товарів. Якщо Клієнт продає Зарезервовані товари разом з товарами, відмінними від Зарезервованих товарів, то така поступка застосовується тільки щодо частини вимоги про оплату Клієнта, що відповідає сумі рахунку-фактури, виданої NEVEON Клієнту щодо Зарезервованих товарів. Положення, передбачене в попередньому реченні, застосовується з відповідними змінами також у разі продажу товарів, співвласником яких компанія NEVEON стала відповідно до пункту 4.2. Будь-яка вимога про оплату, поступлена NEVEON відповідно до цього пункту 4.3, є гарантією для NEVEON. У тій мірі, в якій поступлена претензія включена в договірній залік (поточний рахунок), Клієнт справжнім передає NEVEON відповідну частину залишку з цього поточного рахунку. Клієнт має право стягнути свої вимоги про оплату, незважаючи на поступку вимог про оплату відповідно до цього пункту 4.3. NEVEON може в будь-який час і без певної причини відкликати свою згоду на отримання поступлених вимог про оплату. За запитом NEVEON Клієнт повідомить своїх покупців про поступку, надасть NEVEON цю інформацію і всі документи, необхідні для пред'явлення покупцю Клієнта поступленої вимоги про оплату.
- 4.4 Клієнт не має права розпоряджатися Зарезервованими товарами іншим чином (наприклад, шляхом передачі в заставу або в якості забезпечення) або поступатися будь-якими платіжними вимогами, що підлягають поступці відповідно до пункту 4.3. У разі затримання або вилучення Зарезервованих товарів, Клієнт зобов'язаний повідомити, що власником Зарезервованих товарів є NEVEON, а також негайно повідомити NEVEON про затримання або вилучення.
- 4.5 Клієнт зобов'язаний належним чином застрахувати Зарезервовані товари за свій рахунок від усіх загальних ризиків, зокрема, від пожежі, крадіжки зі зломом і збитку, нанесеного водою, а також дбайливо поводитися із Зарезервованими товарами і зберігати їх належним чином.
- 4.6 Якщо Клієнт повністю або частково не виконує свої платіжні зобов'язання перед NEVEON, NEVEON має право забрати Зарезервовані товари після призначення додаткового періоду для виконання зобов'язань (пільговий період). Це також відноситься до ситуації, в якій NEVEON вирішує не розривати конкретний індивідуальний договір відповідно до цих ЗУП.
- 4.7 Претензії щодо збереження права власності можуть являти собою скасування окремого договору, що підпадає під дію цих ЗУП, тільки якщо NEVEON прямо заявляє про таке скасування. У тій мірі, в якій це дозволено законом, NEVEON має право вимагати від клієнта всі витрати, понесені в результаті повернення Продукції, а також плату за оформлення документів у розмірі 10 % від відповідних покупних цін в кожному випадку повернення Продукції.
- 4.8 Клієнт повністю приймає на себе ризики щодо Зарезервованих товарів, зокрема, ризики їх знищення, втрати або псування.
- ## 5 ЦІНИ, УМОВИ ОПЛАТИ ТА ВИСТАВЛЕННЯ РАХУНКІВ-ФАКТУР
- 5.1 Якщо не обумовлено інше, всі ціни і збори вказані за вирахуванням встановленого законом ПДВ та інших податків або зборів, а також без урахування вартості упакувань, доставки і будь-яких вантажно-розвантажувальних робіт.
- 5.2 Якщо поставка Продукції відбувається пізніше, ніж через чотири тижні після укладення відповідного індивідуального

договору у зв'язку з обставинами, не залежними від NEVEON (в тому числі в разі узгоджених термінів поставки), NEVEON може скорегувати свої ціни і витрати, що відносяться до їх розрахунку, зокрема, пов'язані з персоналом, сировиною, товарами або послугами, електроенергією і непередбаченими подіями, не залежними від NEVEON, які змінилися як мінімум на 2% з моменту прийняття. Якщо NEVEON коригує ціни відповідно до цього пункту 5.2, NEVEON повідомляє Клієнта в письмовій формі, поштою або в електронному вигляді (наприклад, електронною поштою) зі зрозумілим обґрунтуванням коригування. Клієнт має право відмовитися від частини договору, порушеної таким коригуванням ціни, протягом п'яти днів з моменту отримання повідомлення. Така відмова повинна бути зроблена в письмовій формі. Цим Клієнт відмовляється від будь-яких претензій до компанії NEVEON про відшкодування збитків із-за розірвання договору відповідно до цього пункту 5.2.

- 5.3 NEVEON може відправляти рахунки-фактури поштою або в електронному вигляді (наприклад, по електронній пошті). Клієнт погоджується на електронну відправку рахунків-фактур, надаючи NEVEON свою адресу електронної пошти. Клієнт зобов'язаний повідомити NEVEON про будь-які зміни в письмовій формі.
- 5.4 Якщо інше не обумовлено в письмовій формі, Клієнт зобов'язаний сплатити суму рахунка-фактури протягом 14 календарних днів з дати отримання рахунка-фактури шляхом переказу суми рахунка-фактури без відрахувань і без комісій на рахунок, зазначений NEVEON.
- 5.5 Всі платежі здійснюються за рахунок і ризик Клієнта. Передбачається, що Клієнт виконав своє платіжне зобов'язання тільки тоді, коли сума згідно з рахунком-фактурою повністю і безповоротно надійде на рахунок, зазначений Клієнту.
- 5.6 Клієнт не може утримувати платежі на підставі своїх претензій або проводити залік своїх претензій (за винятком випадків, коли його претензії були визнані NEVEON в письмовій формі або були визначені юридично).
- 5.7 Якщо Клієнт не повністю виконує свої платіжні зобов'язання протягом строку оплати та / або кредитоспроможність Клієнта погіршилася, NEVEON має право, без шкоди для інших прав NEVEON, (i) розірвати індивідуальні договори відповідно до цих ЗУП або призупинити поставки Клієнту, (ii) вимагати авансові платежі, (iii) вимагати відповідного забезпечення і (iv) стягувати відсотки за прострочення платежу в розмірі 12% річних або покриття відповідних витрат NEVEON, пов'язаних з отриманням кредиту. Крім того, Клієнт несе всі витрати, пов'язані зі стягненням простроченої дебіторської заборгованості, зокрема, витрати на нагадування, стягнення заборгованості, опитування та запити, а також витрати на юридичну допомогу та процесуальні витрати.

## 6 ПОДАТКОВЕ ЗАКОНОДАВСТВО

- 6.1 У разі поставки Продукції в інші держави-члени Європейського Союзу, Клієнт зобов'язаний надати свій ідентифікаційний номер платника ПДВ.
- 6.2 У разі поставок і експорту в межах держав-членів Європейського Союзу отримання податкової пільги можливе тільки в тому випадку, якщо на момент поставки Продукції дотримані вимоги законодавства.
- 6.3 Клієнт зобов'язаний надати NEVEON без запиту і у відповідній формі всі (транспортні) докази, документи і листи, які необхідні NEVEON для звільнення від сплати ПДВ у зв'язку з поставками або експортом в держави-члени Європейського Союзу. Якщо Клієнт або уповноважений представник Клієнта забирає Продукцію, відповідні документи повинні бути надані при отриманні Продукції.
- 6.4 У разі невиконання Клієнтом даного зобов'язання відповідно до п. 6.3:
- NEVEON має право негайно виставити рахунок-фактуру на відповідний ПДВ, що підлягає сплаті Клієнтом;
  - Клієнт зобов'язаний убезпечити NEVEON і звільнити його від відповідальності за виниклий в результаті збиток; зокрема, у разі перевірки будь-яким компетентним податковим органом і подальшої відмови

# NEVEON

The Future of Foam

у звільненні від сплати податків, Клієнт повинен негайно сплатити ПДВ, виставлений NEVEON пізніше в окремій рахунок-фактурі.

- 6.5 Клієнт зобов'язаний негайно проінформувати NEVEON, якщо у зв'язку з поставками Продукції в країні його місцезнаходження стягується утримуваний податок. Після отримання цієї інформації компанія NEVEON повинна негайно надати Клієнту всі документи, необхідні для зменшення податку, звільнення від сплати податку або застосування нульової ставки податку на надані товари або послуги. Клієнт несе відповідальність за те, щоб податкові органи в країні місцезнаходження Клієнта своєчасно отримували всю необхідну інформацію, щоб щодо послуг або поставок NEVEON не стягувався податок або його розмір був знижений.
- 6.6 Клієнт зобов'язаний повністю захистити компанію NEVEON і зняти з неї відповідальність за будь-які утримувані податки, що стягуються з NEVEON.
- 6.7 Клієнт несе відповідальність за будь-які податкові претензії, що виникають у зв'язку з наданням їм неправильної інформації.
- 6.8 Компанія NEVEON не несе відповідальність за майбутні податкові або правові зміни; податки і збори, що виникають в результаті таких податкових або правових змін, оплачуються Клієнтом в повному обсязі. Клієнт гарантує, що він належним чином відзвітує за податки і оплатить їх.

## 7 ІНТЕЛЕКТУАЛЬНА ВЛАСНІСТЬ

- 7.1 Клієнт визнає, що Продукція може бути захищена законом. NEVEON зберігає за собою всі права (i) на права інтелектуальної власності на Продукцію та її компоненти (включаючи всі удосконалення, а також зміни в структурі або дизайні Продукції та її компонентів), (ii) на винаходи, ідеї, концепції, патенти, зразки, товарні знаки, ноу-хау і будь-яку іншу інтелектуальну власність NEVEON і (iii) патентні заявки, які знаходяться на розгляді, навіть якщо вони були створені в рамках окремого договору, що підпадає під дію цих ЗУП. На підставі індивідуальної угоди відповідно до цих ЗУП Клієнту не надається Ліцензія щодо інтелектуальної власності NEVEON. Клієнт не має права перепроєктувати Продукцію.
- 7.2 Клієнт не має права використовувати товарні знаки та / або захищені назви NEVEON. Зокрема, Клієнт не може включати їх у свою (зарєєстровану) назву.
- 7.3 Права власності на всю інтелектуальну власність і права на використання NEVEON розробок, документації або ноу-хау завжди залишаються за NEVEON без обмежень. Документація, надана Клієнту компанією NEVEON, не може бути відредагована, скопійована, відтворена, перекладена на іншу мову, поширена або оброблена (друк, ксерокопія, мікрофільм або інші процеси), як повністю, так і частково, в електронному вигляді або будь-яким іншим способом, якщо тільки компанія NEVEON не надала на це попередньої письмової згоди.
- 7.4 Інтелектуальна власність, захищена цим пунктом 7, не може бути використана для виготовлення запасних частин або замінних деталей Клієнтом або третіми особами, залученими Клієнтом.
- 7.5 Клієнт гарантує, що будь-які матеріали та/або інформація, поставлені або надані компанії NEVEON, а також вся продукція, виготовлена відповідно до специфікацій, наданих Клієнтом, не порушують права третіх осіб. Таким чином, компанія NEVEON не зобов'язана перевіряти ці матеріали, інформацію або продукцію на предмет того, чи не порушують вони права третіх осіб. У зв'язку з використанням NEVEON таких матеріалів і / або інформації, поставлених або наданих Клієнтом, або Продукції, виготовленої відповідно до специфікації Клієнта, Клієнт цим зобов'язується повністю відшкодувати компанії NEVEON збиток і звільнити її від відповідальності за всіма зобов'язаннями, витратами, затратами, втратами, збитками (включаючи, крім іншого, будь-які прямі, непрямі або впливаючі збитки), а також відшкодувати упущену вигоду, втрату репутації і всі відсотки, штрафи і судові витрати (розраховані на основі повної безпеки), а також всі інші розумні витрати на інші спеціалізовані послуги, понесені або сплачені NEVEON в результаті або у зв'язку з будь-яким позовом, пред'явленим

проти NEVEON за фактичне або передбачуване порушення прав інтелектуальної власності третьої сторони в будь-якій юрисдикції

- 7.6 Положення цього пункту 7 також застосовуються після закінчення терміну дії або розірвання відповідного індивідуального договору між NEVEON і Клієнтом відповідно до цих ЗУП.

## 8 ГАРАНТІЯ

- 8.1 NEVEON гарантує, що на момент поставки Продукція поставляється у відповідності з відповідним індивідуальним договором і відповідає узгодженим специфікаціям або наданому зразку. NEVEON не надає і цим виключає будь-які інші гарантії щодо Продукції (включаючи, крім іншого, матеріали, використовувані для її виготовлення), явні або неявні, встановлені законом або інші, включаючи, але не обмежуючи, передбачувані гарантії товарної придатності, придатності для конкретного застосування або мети і технічних параметрів, навіть якщо NEVEON запропонувала зміни креслень і зразків, наданих Клієнтом. У разі Продукції, виготовленої відповідно до специфікації, наданої Клієнтом, Клієнт гарантує, що в результаті виробництва такої Продукції не будуть порушені права промислової власності третіх осіб. Компанія NEVEON не зобов'язана перевіряти і / або попереджати Клієнта про матеріали і дані, використовувані NEVEON, але надані Клієнтом.
- 8.2 Клієнт визнає, що відхилення щільності пінопласту до +- 10 %, а відхилення розмірів до +- 2% приймаються за норму для пінопластових заготовок. Якщо прямо не обумовлено інше, передбачається, що продукти, які підпадають під такі відхилення, відповідають узгодженим специфікаціям, незалежно від того, чи відбуваються такі відхилення в одній і тій же виробничій партії або в різних виробничих партіях однієї і тієї ж якості.
- 8.3 NEVEON не несе відповідальності за неправильну та/або недостатню інформацію, що міститься в технічних документах, описах продуктів, брошурах, описах використання або інших документах, підготовлених або переданих Клієнтом або іншим чином наданих покупцю або користувачу Клієнта. Це також стосується випадків, коли компанія NEVEON санкціонувала або дала згоду на ці документи.
- 8.4 Гарантійні зобов'язання NEVEON полягають виключно в ремонті або заміні дефектної Продукції, в залежності від вибору NEVEON. Гарантійний термін становить шість місяців з дати поставки дефектної Продукції. У разі заміни Продукції, NEVEON доставить замінену Продукцію в те ж місце, куди здійснювалася первісна доставка. Якщо NEVEON ремонтує або замінює Продукцію по гарантії, Клієнт має право на новий гарантійний термін в шість місяців з дати ремонту або заміни. Термін дії всіх гарантійних зобов'язань NEVEON закінчується не пізніше дванадцяти місяців з моменту поставки первісної Продукції.
- 8.5 Гарантійні зобов'язання NEVEON поширюються тільки на дефектну Продукцію, яка використовувалася в нормальних умовах експлуатації і відповідно до її призначення. Гарантійні зобов'язання NEVEON припиняють свою дію в разі неналежного використання або зберігання Продукції, пошкодження або модифікації Продукції третіми особами чи їх представниками, або якщо Клієнт чи треті особи модифікують або ремонтують Продукцію без попередньої письмової згоди NEVEON. У разі дефектів Клієнт зобов'язаний попередньо прийняти, належним чином розвантажити і зберігати предмети поставки.
- 8.6 Клієнт зобов'язаний перевірити Продукцію або перевірити її відразу після доставки відповідно до узгоджених умов Іншотермс. Клієнт втрачає право на гарантію, якщо він не повідомить NEVEON про дефекти без невиправданої затримки з моменту, коли він виявив або повинен був виявити дефекти Продукції, і не описав докладно їх характер. Клієнт втрачає право на гарантію, якщо він не повідомляє NEVEON про дефекти не пізніше, ніж протягом десяти календарних днів з моменту поставки даної Продукції або, якщо дефекти не можуть бути виявлені Клієнтом, незважаючи на належну перевірку, і фактично не були виявлені (приховані дефекти) до обробки або продажу цієї продукції Клієнтом.

# NEVEON

## The Future of Foam

- 8.7 Після повідомлення NEVEON про дефект Клієнт зобов'язаний надати NEVEON відповідний період часу, не менше чотирьох тижнів, для ремонту або заміни дефектної Продукції.
- 8.8 Якщо NEVEON відремонтує або замінить дефектну Продукцію відповідно до умов цього пункту 8 або, якщо Клієнт заперечує проти такого ремонту або заміни дефектної Продукції, Клієнт не зможе скористатися своїм правом на зниження ціни або розірвати відповідний індивідуальний договір, що підпадає під дію цих ЗУП.
- 8.9 Тягар доказування будь-яких дефектів Продукції на момент доставки лежить на Клієнті.
- 8.10 Клієнт не може переуступати свої гарантійні претензії.
- ### 9 ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ
- 9.1 Незалежно від інших положень цих ЗУП, NEVEON несе відповідальність лише за свою умисну та / або грубу недбалість. Крім того, відповідальність NEVEON щодо всіх вимог, що випливають з індивідуального договору, який підпадає під дію цих ЗУП, незалежно від правової основи, завжди обмежується 20% від вартості замовлення нетто за цим індивідуальним договором, що підпадає під дію цих ЗУП. Клієнт не може пред'являти претензії про відшкодування збитку, що перевищує цю суму.
- 9.2 NEVEON ні за яких обставин не несе відповідальності (будь то договірна, деліктна або інша) за (i) упущену вигоду, втрату виробництва або прибутку, втрату можливості використання, переривання ділової активності, втрату замовлень, втрату інформації, даних або претензій, що випливають з угод третіх осіб по відношенню до Клієнта, (ii) непряму або подальшу втрату або збиток, незалежно від того, чи передбачали інша сторона і NEVEON таку втрату або збиток при укладанні індивідуального договору, що підпадає під дію, і чи були такі збитки або збитки понесені іншою стороною у зв'язку з індивідуальним договором, що підпадає під дію цих ЗУП, та / або його виконанням; і (iii) будь-які грошові збитки.
- 9.3 Обмеження відповідальності згідно з пунктами 9.1 і 9.2 не застосовується у випадку (i) претензій у зв'язку з втратою життя, тілесними ушкодженнями та/або заподіянням шкоди здоров'ю, що випливають з чинного законодавства, (ii) умисних дій або (iii) у разі іншого чинного законодавства, що вимагає більшої відповідальності NEVEON, і в цьому разі відповідальність буде обмежена мінімумом, необхідним чинним законодавством.
- 9.4 Претензії Клієнта про відшкодування збитку закінчуються через шість місяців після того, як Клієнт вперше дізнався про збиток і сторону, яка його заподіяла.
- 9.5 Клієнт не може переуступати вимоги про відшкодування збитку.
- 9.6 Клієнт відмовляється від своїх регресних вимог до NEVEON на підставі вимог, що випливають з відповідальності за якість Продукції. Клієнт повністю захистить і звільнить NEVEON від відповідальності в цьому відношенні.
- ### 10 ТЕСТУВАННЯ ПРОДУКЦІЇ
- Будь-які випробування, які повинні проводитися щодо Продукції (наприклад, випробування на відрив, електричні або механічні випробування, технічні випробування і т.д.), будуть виконуватися виключно компанією NEVEON на підставі явного і письмового договору між NEVEON і Клієнтом. Якщо NEVEON і Клієнт не домовилися про інше в письмовій формі, Клієнт несе всі витрати NEVEON, пов'язані з такими випробуваннями.
- ### 11 ОБЛАДНАННЯ І ПРИСТРОЇ
- 11.1 Якщо NEVEON потрібно обладнання і пристрої для доставки продукції, а Клієнт їх не надає, NEVEON виготовить таке обладнання і пристрої самостійно або доручить їх виготовлення третій стороні. Клієнт несе всі витрати, пов'язані з таким обладнанням і пристроями, виробленими компанією NEVEON або для неї. З цієї причини NEVEON виставить Клієнту окремий рахунок-фактуру на всі витрати, понесені при виробництві, обслуговуванні та ремонті цього обладнання і пристроїв.
- 11.2 Якщо Клієнт сам надає обладнання і пристрої, необхідні для доставки Продукції, Клієнт повинен покрити всі витрати, понесені NEVEON у зв'язку з технічним обслуговуванням і ремонтом цього обладнання і пристроїв. NEVEON виставить Клієнту окремий рахунок-фактуру на такі витрати.
- 11.3 Клієнт визнає, що NEVEON може поставляти Продукцію тільки з використанням повністю функціонального обладнання і пристроїв. У разі відмови Клієнта від оплати витрат відповідно до пунктів 11.1 і 11.2, NEVEON звільняється від своїх договірних зобов'язань, якщо в результаті NEVEON не матиме доступу (або втратить доступ) до повністю функціонального обладнання і пристроїв, необхідних для доставки Продукції.
- 11.4 Пункти з 11.1 по 11.3 застосовуються з відповідними змінами до модифікації обладнання і пристроїв (незалежно від того, чи були вони надані Клієнтом чи ні).
- 11.5 Якщо Клієнт сам не надав обладнання і пристрої або не сплатив всі витрати, пов'язані з обладнанням і пристроями, виробленими компанією NEVEON або для неї, обладнання і пристрої, вироблені компанією NEVEON або для неї, назавжди залишаються власністю компанії NEVEON. Компанія NEVEON не зобов'язана надавати їх Клієнту.
- 11.6 Після остаточної доставки відповідної Продукції NEVEON може на свій розсуд використовувати або знищити обладнання і пристрої, що належать NEVEON, або розпоряджатися ними в рамках законної угоди на свій розсуд. За письмовим запитом NEVEON Клієнт забере надане ним обладнання і пристрої протягом терміну, встановленого NEVEON. У ситуації, коли Клієнт не забирає надане ним обладнання і пристрої протягом терміну, встановленого NEVEON, Клієнт надає NEVEON з моменту прийняття дозвіл розпоряджатися цим обладнанням і пристроями, використовувати, знищувати або розпоряджатися ними в рамках законної угоди на свій розсуд.
- ### 12 КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ
- 12.1 Вся інформація, розкрита компанією NEVEON Клієнту або про яку Клієнт дізнався в ході ділових відносин з NEVEON ("**Конфіденційна інформація**"), вважається конфіденційною, якщо вона явно не позначена NEVEON як неконфіденційна на момент її розкриття або не є явно оприлюдненою. NEVEON залишає за собою всі права на конфіденційну інформацію, а Конфіденційна інформація залишається власністю NEVEON.
- 12.2 Без попередньої письмової згоди компанії NEVEON Клієнт не може використовувати Конфіденційну інформацію для будь-яких цілей, крім виконання індивідуального договору, що підпадає під дію цих ЗУП, а також передавати або розкривати Конфіденційну інформацію третім особам.
- 12.3 Вищезазначене зобов'язання щодо збереження конфіденційності не поширюється на Конфіденційну інформацію:
- (a) яка вже на законних підставах перебувала у володінні Клієнта до її розкриття Клієнту;
  - (b) яка вже була загальнодоступною або загальновідомою до її розкриття Клієнту;
  - (c) яку Клієнт отримав на законних підставах від третьої сторони, на яку не поширюється відповідне зобов'язання конфіденційності після її розкриття Клієнту;
  - (d) що стала загальнодоступною або загальновідомою після розкриття її Клієнту без його участі.
- 12.4 Публікації Клієнта, що стосуються продукції або ділових відносин між NEVEON і Клієнтом, вимагають попередньої письмової згоди NEVEON.
- 12.5 Зобов'язання конфіденційності відповідно до цього пункту 12 залишається в силі навіть після розірвання або закінчення терміну дії окремого договору, що підпадає під дію цих ЗУП.
- 12.6 Клієнт зобов'язаний знищити Конфіденційну інформацію за запитом NEVEON негайно, але не пізніше розірвання відповідного індивідуального договору, що підпадає під дію цих ЗУП (наскільки це дійсно можливо і допустимо законом).

# NEVEON

The Future of Foam

Клієнт не буде зберігати будь-які записи, крім резервних копій електронної інформації, яка не може бути видалена, і Конфіденційну інформацію, яка повинна бути збережена і / або розкрита відповідно до чинного законодавства та / або нормативних актів.

## 13 ДОТРИМАННЯ ВИМОГ І ЗАХИСТ ДАНИХ

13.1 Клієнт зобов'язується завжди дотримуватися Кодексу корпоративної етики Greiner AG і Кодексу корпоративної етики для постачальників і ділових партнерів Greiner AG з поправками, які зараз доступні за адресою <https://www.greiner.com/en/greiner-ag/compliance/> і <https://sustainability.greiner.com/en/suppliers/> (разом "Кодекс корпоративної етики Greiner"), а також всіх діючих і застосовних законів і правил, зокрема Закону США про корупцію за кордоном від 1977 року (з поправками), а також всіх застосовних антимонопольних законів, законів про конкуренцію, антикорупційних та експортних законів. Ні Клієнт, ні особи, що діють від його імені, тобто його керівники, працівники чи представники не будуть робити, пропонувати або приймати якісь неналежні платежі або подарунки, прямо або побічно, від третіх осіб, включаючи їх працівників, керівників, від державних посадових осіб, представників державних органів або органів влади, політичних партій чи їх кандидатів. Клієнт погоджується з тим, що його контрагенти будуть дотримуватися правил, праймари порівнянних з правилами Кодексу корпоративної етики Greiner. NEVEON залишає за собою право перевіряти дотримання Клієнтом умов Кодексу корпоративної етики Greiner і всіх застосовних законів і правил в будь-який момент в робочий час після попереднього письмового повідомлення.

13.2 У разі їх недотримання, NEVEON має право розірвати індивідуальні договори, що підпадають під дію цих ЗУП, в будь-який час і з негайним вступом в силу, направивши письмове повідомлення клієнту.

13.3 Клієнт зобов'язується дотримуватися всіх застосовних законів про захист даних і забезпечувати їх дотримання своїми працівниками, контрагентами та іншими представниками і залученими ним третіми особами.

13.4 Клієнт визнає, що обробка персональних даних компанією NEVEON в першу чергу необхідна для виконання індивідуального договору відповідно до цих ЗУП і для виконання договірних зобов'язань NEVEON, і погоджується на обробку своїх персональних даних. Відповідно, додаткова інформація про захист даних, зокрема про додаткові потенційні цілі обробки даних в NEVEON, доступна в інформаційному бюлетені по захисту даних для покупців, постачальників і контрагентів, а також для Клієнта за адресою [https://www.neveon.com/fileadmin/user\\_upload/PDF/DSE\\_EN\\_15122021.pdf](https://www.neveon.com/fileadmin/user_upload/PDF/DSE_EN_15122021.pdf).

13.5 Клієнт усвідомлює, що електронний зв'язок (наприклад, електронна пошта) пов'язаний з ризиком порушення безпеки. Таким чином, Клієнт не буде пред'являти жодних претензій, пов'язаних з електронним зв'язком або відсутністю шифрування такого електронного зв'язку.

13.6 Клієнт не передаватиме свої дані доступу до веб-порталів NEVEON третім особам. У разі звільнення працівника Клієнта, Клієнт повинен повідомити про це NEVEON і негайно змінити дані доступу. Клієнт повинен регулярно міняти паролі.

## 14 ФОРС-МАЖОР

14.1 У разі виникнення обставин, що не залежать від NEVEON, які NEVEON не могла передбачити, таких як стихійні лиха, війна, трудові суперечки (включаючи страйки), хакерські атаки, порушення дорожнього руху, збиток від пожежі або вибуху, урядові обмеження на імпорту та експорт, недоступність палива, енергії, сировини, матеріалів або транспортних засобів, епідемії чи пандемії (включаючи, крім іншого, ті, які пов'язані з гострим тяжким респіраторним синдромом (коронавірусом, тобто SARS-CoV-1 та SARS-CoV-2 (Covid-19)) або розпорядження уряду, які ускладнюють або перешкоджають виконанню NEVEON своїх договірних зобов'язань («Форс-мажор»), NEVEON звільняється від своїх договірних зобов'язань на час дії такої форс-мажорної події та в межах її наслідків. Це також відноситься до ситуацій, коли форс-мажорна подія відбувається у

субпідрядника NEVEON, в результаті чого NEVEON не може виконати свої договірні зобов'язання. Це призупинення не впливає на зобов'язання щодо оплати.

14.2 Таким чином, NEVEON повинен відновити виконання своїх зобов'язань тільки після закінчення форс-мажорної події. Проте, таке продовження терміну не впливає на термін дії індивідуального договору відповідно до цих ЗУП між NEVEON і Клієнтом.

14.3 У разі Форс-мажору, NEVEON:

(a) повідомить Клієнта в письмовій формі в найкоротші терміни, найпізніше протягом семи календарних днів з моменту, коли йому стане відомо про Форс-мажор, а також досить докладно опише обставини і передбачувану тривалість передбачуваної затримки в роботі;

(b) докладе комерційно розумні і пропорційні зусилля для виконання (або продовження) своїх зобов'язань в найкоротші терміни (наскільки це можливо).

14.4 NEVEON має право на продовження терміну виконання своїх зобов'язань і на отримання (пропорційної) оплати за вже виконані (часткові) поставки та послуги.

14.5 NEVEON несе свої витрати, що виникають і пов'язані з Форс-мажором, без права на відшкодування з боку Клієнта. Якщо Форс-мажор триває більше двох місяців, NEVEON має право розірвати відповідні окремі договори відповідно до цих ЗУП. У такому випадку NEVEON не має права вимагати від Клієнта відшкодування збитків за повне або часткове невиконання даного індивідуального договору.

14.6 Після закінчення Форс-мажору NEVEON і Клієнт спільно домовляються про будь-яку подальшу доставку для будь-яких поставок, які не були здійснені під час Форс-мажору, з урахуванням інтересів обох сторін.

## 15 РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

15.1 Якщо не обумовлено інше, NEVEON може розірвати індивідуальні договори, що підпадають під дію цих ЗУП (крім договорів на певний строк), наприкінці календарного місяця з дотриманням місячного періоду подання повідомлення про розірвання договору. NEVEON також може розірвати індивідуальний договір, на який поширюються ці ЗУП, з важливих причин з негайним вступом в силу, зокрема, в разі (i) істотних порушень договору з боку Клієнта, які, якщо вони підлягають виправленню, не будуть усунені протягом належного терміну, встановленого NEVEON в письмовій формі, або (ii) істотного погіршення економічного становища Клієнта. NEVEON також має право припинити виконання індивідуального договору відповідно до цих ЗУП, якщо Клієнт не виконує свої платіжні зобов'язання перед NEVEON або істотно порушує індивідуальний договір, що підпадає під дію цих ЗУП, або справжні ЗУП.

15.2 Якщо NEVEON розриває індивідуальний договір відповідно до пункту 15.1, NEVEON в будь-якому випадку має право вимагати від Клієнта всіх платежів і витрат, понесених ним до розірвання договору. У разі, якщо NEVEON розірває індивідуальний договір, що підпадає під дію цих ЗУП, з поважної причини, NEVEON також має право на отримання від Клієнта вартості нетто замовлення всіх розірваних індивідуальних договорів за вирахуванням затрат і витрат, зекономлених NEVEON, а Клієнт зобов'язаний відшкодувати NEVEON збиток і звільнити його від відповідальності за будь-які збитки, що виникли в результаті такого дострокового розірвання.

15.3 Якщо NEVEON розриває індивідуальний договір відповідно до пункту 15.1, Клієнт не має права вимагати компенсації за свою роботу, зокрема, він не має права вимагати винагороди або компенсації за витрати на дослідження ринку та / або амортизовані чи неамортизовані інвестиції.

## 16 КОМПЕНСАЦІЯ ТА СТРАХУВАННЯ

16.1 Клієнт зобов'язаний забезпечити безпеку NEVEON і її керівників, працівників, постачальників, постачальників послуг і представників та звільнити їх від відповідальності за будь-які збитки, зобов'язання, претензії, вимоги, збитки і витрати (включаючи, крім іншого, розумні гонорари адвокатів та інші затрати і витрати, пов'язані з судовим розглядом),

# NEVEON

## The Future of Foam

- прямо або побічно виникаючі в результаті або пов'язані з будь-якими претензіями третіх осіб у зв'язку з (i) неправильним або несанкціонованим використанням Продукції, (ii) незаконною або недбалою поведінкою чи умисним проступком з боку Клієнта, пов'язаним з будь-якою Продукцією після її продажу Клієнту, (iii) відсутністю виключення або обмеження відповідальності або засобів правового захисту від імені NEVEON в порядку, зазначеному в цих ЗУП або в індивідуальному договорі, що підпадає під дію цих ЗУП (за винятком випадків, в яких така відповідальність або засоби правового захисту не можуть бути обмежені відповідно до чинного законодавства) або (iv) використанням або подальшим поширенням Продукції в порушення цих ЗУП або індивідуального договору, що підпадає під дію цих ЗУП.
- 16.2 Клієнт зобов'язаний застрахувати свою цивільну відповідальність перед третіми особами, яку NEVEON може час від часу зазначати в письмовій формі.
- ### 17 ІНШЕ
- 17.1 Договори між NEVEON і Клієнтом мають обов'язкову силу тільки в тому випадку, якщо вони укладені в письмовій формі. Відхилення від справжніх ЗУП і/або зміни чи відмови від індивідуального договору, що підпадає під дію цих ЗУП, повинні бути здійснені в письмовій формі під страхом недійсності.
- 17.2 NEVEON і суб'єкти, в яких NEVEON прямо або побічно володіє не менше ніж 50% часткою власності, мають право провести залік своїх претензій до Клієнта з претензіями Клієнта до NEVEON, незалежно від того, чи є вони пред'явленими або неперед'явленими, існуючими або майбутніми.
- 17.3 Жоден з індивідуальних договорів, що підпадають під дію цих ЗУП, не створює товариство, корпорацію або спільне підприємство будь-якого роду між NEVEON і Клієнтом; ні NEVEON, ні Клієнт не уповноважені виступати в якості представників іншої сторони з будь-якою метою і / або пов'язувати або брати на себе зобов'язання від імені іншої сторони.
- 17.4 Жодне виключення або зміна цих ЗУП чи будь-якого індивідуального договору, що підпадає під дію цих ЗУП, не будуть дійсними, якщо вони не складені в письмовій формі і не підписані уповноваженим представником кожної зі сторін. Нездатність будь-якої зі сторін забезпечити дотримання будь-яких положень цих ЗУП або будь-якого індивідуального договору, що підпадає під дію цих ЗУП, не вважатиметься відмовою від майбутнього застосування цього або будь-якого іншого положення.
- 17.5 Клієнт визнає, що NEVEON не буде мати ніяких зобов'язань або відповідальності перед третіми сторонами відповідно до цих ЗУП або в результаті будь-якого індивідуального договору, що підпадає під дію цих ЗУП.
- 17.6 Ці ЗУП та будь-які індивідуальні договори, що підпадають під дію цих ЗУП, застосовуватимуться до сторін цього Договору, їх правонаступників та уповноважених представників.
- 17.7 Ці ЗУП і будь-які індивідуальні договори, що підпадають під дію цих ЗУП, містять весь договір між сторонами щодо предмета цих ЗУП і таких договорів та замінюють будь-які попередні або одночасні письмові або усні договори і угоди, що відносяться до предмета цих ЗУП і таких договорів.
- 17.8 Клієнт не може поступатися або передавати будь-які права або обов'язки, що випливають або пов'язані з індивідуальним договором, що підпадає під дію цих ЗУП, третім особам без попередньої письмової згоди NEVEON.
- 17.9 Якщо будь-яке положення цих ЗУП або індивідуального договору, що підпадає під дію цих ЗУП, являється або стає недійсним чи не підлягає виконанню повністю або частково, або, якщо в індивідуальному договорі, що підпадає під дію цих ЗУП, є невідповідність, це не впливає на дійсність або здійсненність інших положень. Замість недійсного або нездійсненого положення або для усунення невідповідності визнається відповідне дійсне і підлягаюче виконанню положення, яке, наскільки це можливо юридично, максимально близьке до того, що сторони мали намір або могли мати на увазі відповідно до значення і метою даного індивідуального договору, що підпадає під дію цих ЗУП, якби вони розглянули це питання.
- 17.10 Справжні ЗУП і всі індивідуальні договори, укладені між NEVEON і Клієнтом, регулюються виключно австрійським законодавством, за винятком випадків, коли NEVEON і Клієнт мають головний офіс в одній і тій же країні, в цьому випадку справжні ЗУП і всі індивідуальні договори, укладені між NEVEON і Клієнтом регулюються виключно законодавством країни, в якій розташовані головні офіси обох Сторін. Колізійні норми, Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів і зіставні міжнародні договори не застосовуються.
- 17.11 Якщо головний офіс Клієнта знаходиться на території Європейського Союзу, і головний офіс NEVEON і Клієнта знаходиться в одній і тій же країні, виняткова юрисдикція належить суду по торгових справах за місцем знаходження NEVEON.
- 17.12 Якщо головний офіс Клієнта знаходиться на території Європейського Союзу, і головний офіс NEVEON і Клієнта знаходяться в різних країнах, виняткова юрисдикція належить суду з торговельних справ у Відні, Австрія.
- 17.13 Якщо головний офіс Клієнта знаходиться за межами Європейського Союзу, всі суперечки, що виникають або пов'язані з цими ЗУП і всіма індивідуальними договорами, укладеними між NEVEON і Клієнтом, будуть остаточно врегульовані відповідно до Арбітражного регламенту Міжнародної Торгової палати одним або декількома арбітрами, призначеними відповідно до цього Регламенту. Місце проведення арбітражу - Відень, Австрія. Мова арбітражу - англійська.
- 17.14 NEVEON також має право подати позов щодо Клієнта до будь-якого іншого компетентного суду.